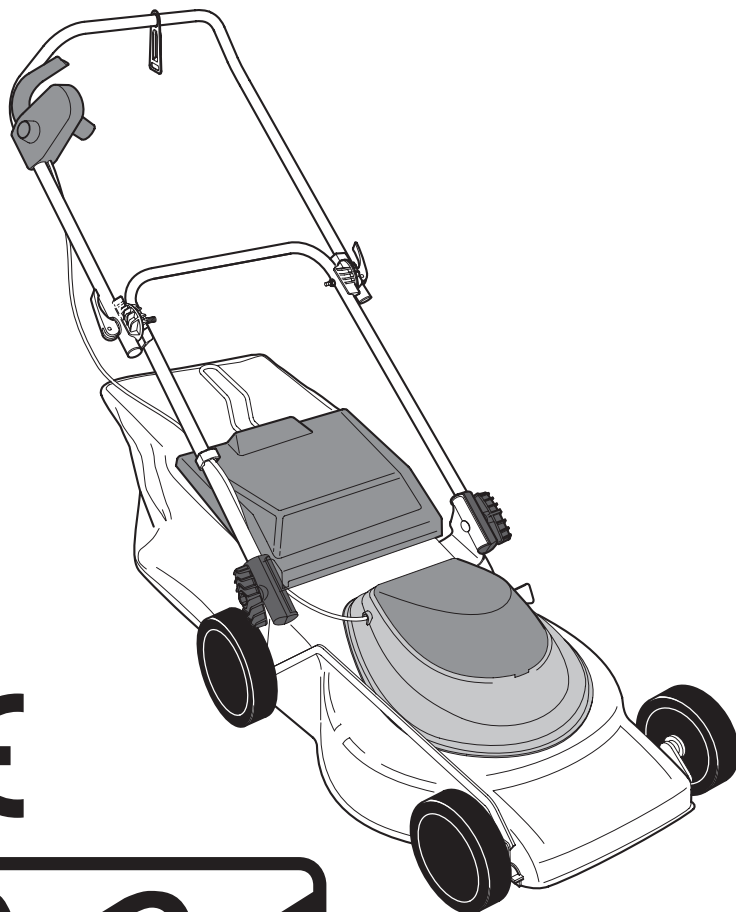




EL



CE



MARINA SYSTEMS SRL

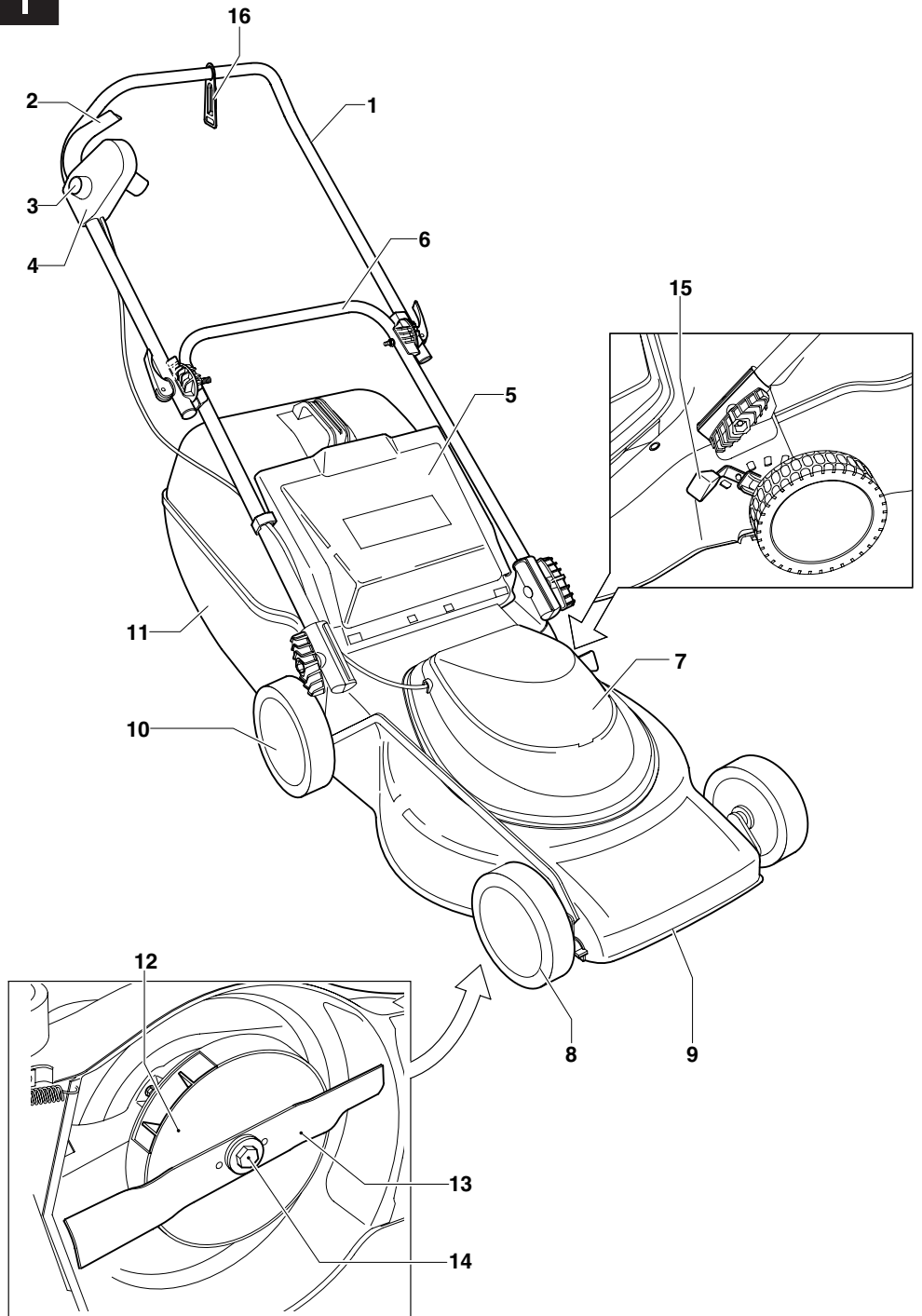
VIA F. BARACCA, 3

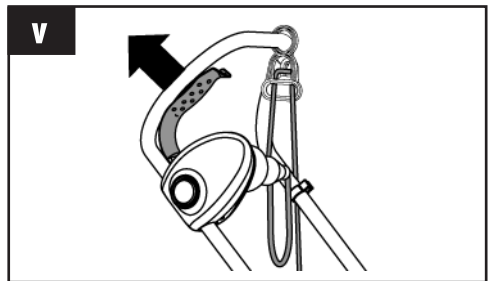
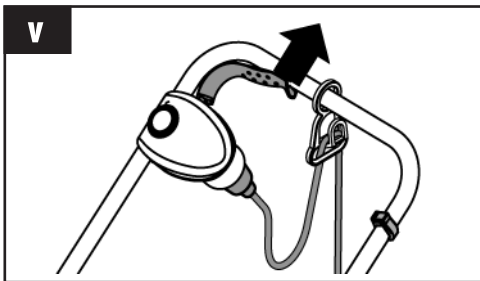
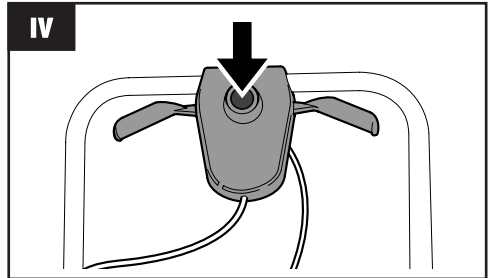
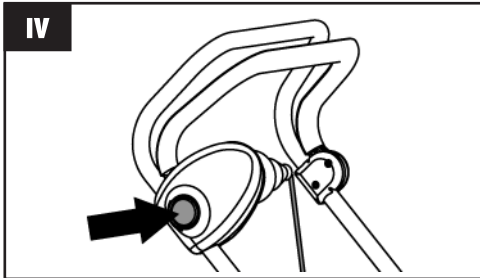
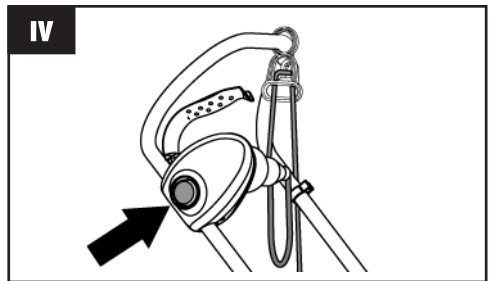
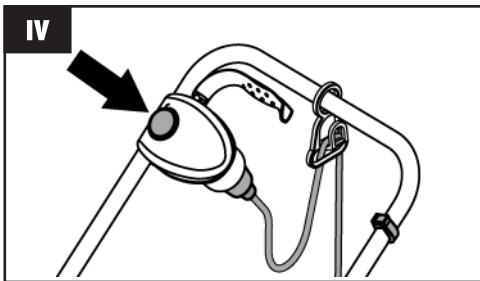
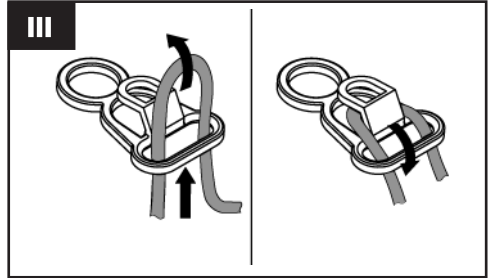
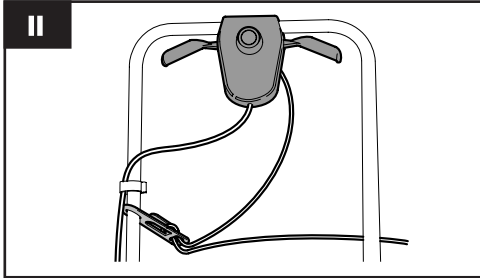
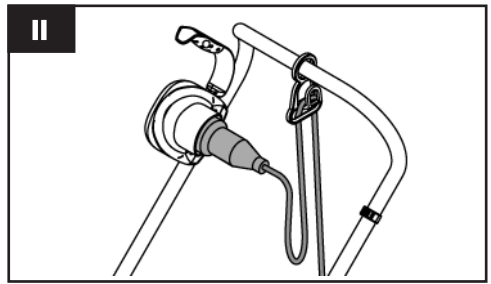
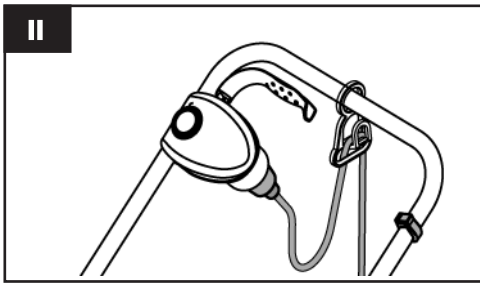
24034 CISANO BERGAMASCO BG

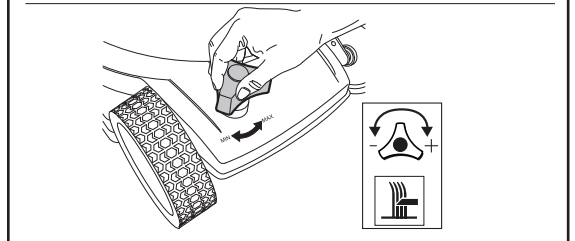
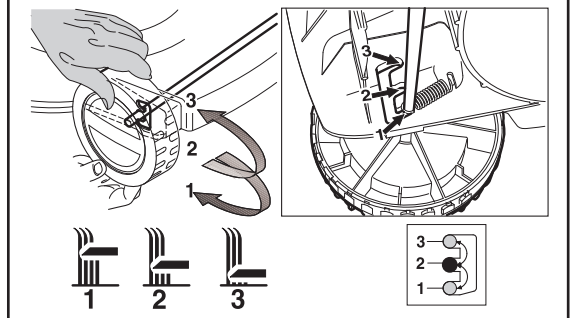
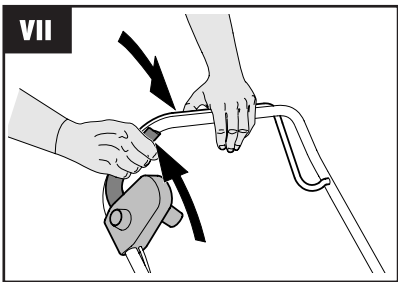
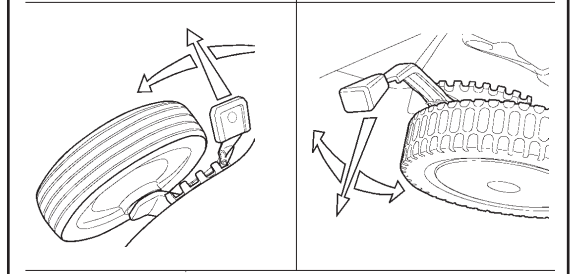
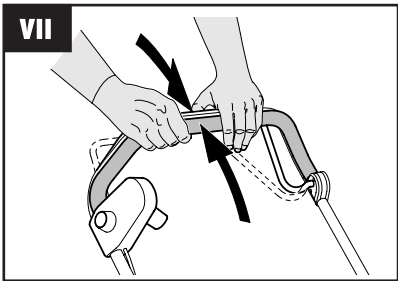
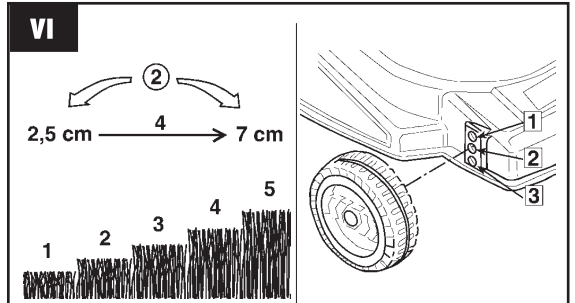
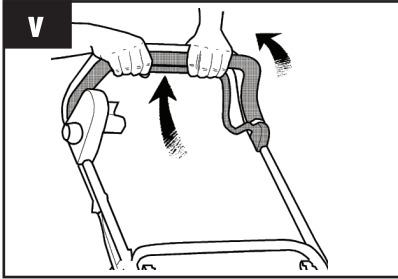
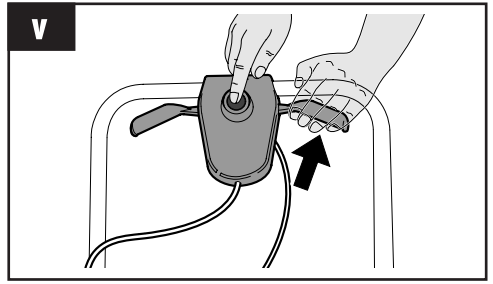
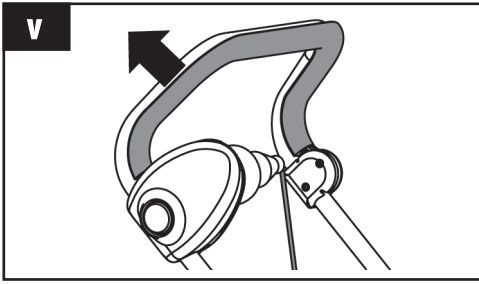
info@marinasystems.it

www.marinasystems.it









Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1	Υποδείξεις ασφαλείας	
2	Σημασία των συμβόλων στο μηχάνημα	
3	Ονοματολογία	
4	Αρμόζουσα χρήση.....	
5	Συναρμολόγηση	
6	Αρχική θέση σε λειτουργία.....	
7	Συντήρηση και φροντίδα	
8	Αντιμετώπιση βλαβών	

1 Υποδείξεις ασφαλείας

Κατά τη χρήση κουρευτικών ισχύουν για την προστασία από τραυματισμούς οι ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας:

- Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού και ακολουθήστε τις.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού για μετέπειτα χρήση και ενδεχομένως για τον επόμενο χρήστη.
- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας καθώς και τις προειδοποιητικές υποδείξεις στο μηχάνημα.

Χειριστής

- Τα παιδιά και έφηβοι κάτω των 16 ετών, οι οποίοι δεν είναι εξοικειωμένοι με τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Οι τοπικές διατάξεις μπορούν να καθορίζουν την ελάχιστη ηλικία.
- Φοράτε μακριά, εφαρμοστά παντελόνια και σταθερά, αντιολισθητικά υποδήματα.

Περιοχή εργασίας

- Ελέγχετε πλήρως και προσεκτικά την περιοχή, στην οποία πρόκειται να δουλέψετε. Απομακρύνετε όλα τα ξένα σώματα, όπως π.χ. πέτρες, ξύλα, σύρματα, κόκαλα κτλ.
- Σε περίπτωση που βρίσκονται στην περιοχή εργασίας πρόσωπα (προσοχή: παιδιά) ή ζώα (προσέχετε επίσης τα μικρά ζώδια), δεν επιτρέπεται να κουρέψετε τη χλόη.

Χρόνοι λειτουργίας

- Προσέχετε τους ειδικούς για κάθε χώρα χρόνους λειτουργίας για κουρευτικά χλόης (ηχοπροστασία).

Για τους χρόνους λειτουργίας βλ. στις οδηγίες λειτουργίας.

- Κουρεύετε χλόη μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

Προστασία από ηλεκτροπληξία

- Τα κουρευτικά μηχανήματα δεν επιτρέπεται να λειτουργούν σε πρίζες δικτύου χωρίς διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής. Μέγιστο επιτρεπτό ρεύμα ενεργοποίησης: 30 mA.
- Τροφοδοτικοί αγωγοί βάσει των ακολούθων τεχνικών ιδιοτεροτήτων:
- Αγωγοί σύνδεσης σύμφωνα με τις ακόλουθες τεχνικές ιδιοτεροτήτες:
Ελάχιστη διατομή: 3 x 1,5 mm², όχι ελαφρύτεροι από ελαφρούς λαστιχένιους εύκαμπτους σωληναγωγούς (H05 RN-F σύμφωνα με DIN 57282 μέρος 1/VDE 0282 μέρος 1) ή αποδεδειγμένα τροφοδοτικός αγωγός κατάλληλος για κουρευτικό χλόης.
- Τα φως και οι ζεύξεις πρέπει να είναι από λάστιχο, μαλακό PVC ή άλλο θερμοπλαστικό υλικό με όμοια μηχανική αντοχή ή να έχουν επενδυθεί με αυτό το υλικό.

- Η βυσματική διάταξη πρέπει να φέρει προστασία έναντι πιπαισιμάτων νερού.
- Φθαρμένα, στριμμένα ή τροφοδοτικά καλώδια με ρωγμές δεν επιτρέπονται.
- Η ηλεκτρική ασφάλεια του κουρευτικού χλόης δεν διασφαλίζεται σε περίπτωση που είναι χαλασμένη η ειδική βίδα για τη στερέωση του μηχανισμού κοπής.
- Οδηγείτε πάντοτε τον αγωγό σύνδεσης του μηχανήματος.

Λειτουργία

- Κάνετε πάντοτε πριν τη χρήση οπτικό έλεγχο
- Πριν από κάθε χρήση πραγματοποιείτε έναν οπτικό έλεγχο για να βεβαιωθείτε πως τα μαχαίρια, τα υποστηρίγματα τους και οι βίδες συγκράτησης δεν έχουν

- φθαρεί ή καταστραφεί. Σε περίπτωση αντικατάστασης, αλλάξτε όλα τα μαχαίρια και τις βίδες συγκράτησης προκειμένου να εξασφαλίζεται η σωστή ζυγοστάθμιση της συσκευής
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το χορτοκοπτικό παρουσία ελαττωματικών ή κατεστραμμένων διατάξεων προστασίας ή, ακόμη λιγότερο, απουσία των διατάξεων ασφαλείας όπως τα διαφράγματα ή ο σάκος συλλογής
 - Σβήνετε τον κινητήρα και αποσυνδέετε το καπάκι του μπουζιού:
 - Πριν εξαλείψετε ενδεχόμενα μπλοκαρίσματα ή ελευθερώσετε τον αγωγό εξαγωγής
 - Μετά από σύγκρουση με ξένα αντικείμενα
 - Αν η συσκευή αρχίζει να δονείται με ανώμαλο τρόπο
 - Διατηρείτε καλά σφισμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να εξασφαλίζεται πως η συσκευή είναι σε θέση να λειτουργεί με ασφάλεια
 - Ελέγχετε συχνά αν ο σάκος συλλογής παρουσιάζει τυχόν ίχνη φθοράς ή ζημιών
 - Αλλάζετε αμέσως τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα μέρη
 - Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνον στην από τον κατασκευαστή προδιαγραμμένη τεχνική κατάσταση
 - Ο χρήστης του μηχανήματος ευθύνεται για ατυχήματα με άλλα πρόσωπα ή την περιουσία τους.
 - Σβήνετε τον κινητήρα, όταν περνάτε από επιφάνειες διαφορετικές από αυτές, τις οποίες πρόκειται να κουρέψετε.
 - Μην ανάβετε τον κινητήρα, όταν στέκεστε το κανάλι εξόδου (κουρευτικό με έξοδο στο πλάι).
 - Χρησιμοποιείτε το κουρευτικό χλόης μόνο σε επιφάνειες με χλόη
 - Μην απενεργοποιήσετε τα συστήματα ασφαλείας ή αντίστοιχα τις προστατευτικές διατάξεις του κουρευτικού.
 - Για την εκκίνηση του κουρευτικού ο μηχανισμός κοπής πρέπει να είναι ευκίνητος. Αποζεύξτε τυχόν κινήσεις.
 - Αν το κουρευτικό πρέπει να ανασηκωθεί για την εκκίνηση, ο μηχανισμός κοπής πρέπει να δείχνει στην εκ διαμέτρου αντίθετη κατεύθυνση από τον χρήστη.
 - Μη φέρνετε τα χέρια και τα πόδια σας κοντά

σε περιστρεφόμενα μέρη.

- Η χρήση του κουρευτικού επιτρέπεται μόνο υπό τήρηση της απόστασης ασφαλείας που καθορίζεται από το κοντάρι οδήγησης.
- Φροντίζετε για σταθερή πρόσφυση στο έδαφος.
- Μην ανασηκώνετε και μη μεταφέρετε το κουρευτικό ποτέ με αναμμένο τον κινητήρα. Περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής και τραβήξτε το φως από την πρίζα.
- Κουρεύετε πάντοτε εγκάρσια στο πρηνές. Μην οδηγείτε το κουρευτικό προς τα πάνω ή προς τα κάτω καθώς και σε πρηνή με κλίση άνω των 15°.
- Προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης ή κατά το κούρεμα προς τα πίσω.
- Οδηγείτε το κουρευτικό μόνο σε ταχύτητα βηματισμού.

Μην αφήνετε το κουρευτικό χωρίς επίβλεψη.

Συντήρηση και αποθήκευση

Πριν από **όλες** τις εργασίες στο μηχάνημα:

- Σβήνετε τον κινητήρα, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι και τραβάτε το φως από την πρίζα.
- Κατά τις εργασίες στην περιοχή του μαχαιριού φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια.
- Μην πλένετε το μηχάνημα με ακτίνα νερού.
- Ο επισκευές στο κουρευτικό χλόης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

- Πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά και αυθεντικά εξαρτήματα.
- Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών στην κατασκευή και στην εκτέλεση.

Συστήματα ασφαλείας

Τόξο ασφαλείας

Στην επικίνδυνη στιγμή αφήνετε το τόξο ασφαλείας, ο κινητήρας και ο μηχανισμός κοπής σταματούν.

Δεν επιτρέπεται το τόξο ασφαλείας να τεθεί εκτός λειτουργίας.

Προστατευτικές διατάξεις

Κλαπέτο πίσω μέρους (προστασία πτώσης λίθων)

Οι προστατευτικές διατάξεις προστατεύουν από τραυματισμούς από μέρη που εκσφενδονίζονται από τον μηχανισμό κοπής.

Το κουρευτικό δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει ποτέ χωρίς τις προστατευτικές διατάξεις.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Μεταφορά: αν το χορτοκοπτικό πρέπει να μεταφερθεί, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και βγάλτε τα μπουζί ανάφλεξης. Στη διάρκεια της φόρτωσης και της εκφόρτωσης του χορτοκοπτικού, θυμηθείτε να μην το γείρετε προς καμία κατεύθυνση, εφόσον θα μπορούσε να προκληθεί ρύπανση του φίλτρου λαδιού ή διαρροές λαδιού.

Στη διάρκεια της μεταφοράς, θυμηθείτε να αποφύγετε να μετακινήσετε το χορτοκοπτικό στη ζώνη φόρτωσης πάνω στο όχημα. Μοντάρτε τον εξοπλισμό με ασφαλή τρόπο, με ενδεδειγμένους ιμάντες και ροδέλες.

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη φόρτωσης του οχήματος αερίζεται καλά έτσι ώστε να αποτραπεί η συσσώρευση οξειδωτικών αερίων. Αν είναι απαραίτητο να ενεργοποιήσετε

το χορτοκοπτικό από το ένα γκαζόν στο άλλο, σβήνετε πάντα τον κινητήρα και περιμένετε έως ότου το μαχαίρι σταματήσει να περιστρέφεται.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΕ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ, ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ.

Αν κάποια ημέρα καταλήξετε στο συμπέρασμα ότι η συσκευή πρέπει να αντικατασταθεί ή δεν την έχετε πλέον ανάγκη, θυμηθείτε να προστατεύσετε το περιβάλλον και να τη διαθέσετε με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον, σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς.

Μερικά εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης και σημεία πώλησης δέχονται παρωχημένους εξοπλισμούς και τους χρησιμοποιούν με ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

Σε περίπτωση αμφιβολιών ή αβεβαιοτήτων σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης ή στον αντιπρόσωπο.



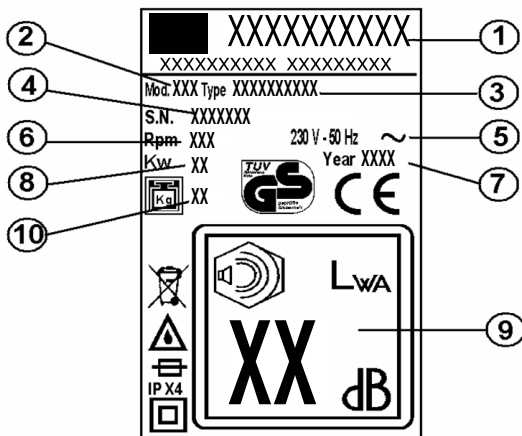
Πρόσθετη υπόδειξη στις Οδηγίες χρήσης του μηχανήματος, Κεφάλαιο "Για την ασφάλειά σας".

Το μηχανήμα αυτό δεν προορίζεται για τη χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και/ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός αν αυτά επιβλέπονται ή κατατοπίστηκαν σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος από το υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλιστεί, ότι δεν παίζουν με το μηχανήμα

2 Σημασία των συμβόλων στο μηχάνημα

- 1 Κατασκευαστή
- 2 Μοντέλο
- 3 Τίπ
- 4 Αριθμός σειράς
- 5 Τροφοδοσία
- 6 Αριθμός στροφών
- 7 Έτος κατασκευής
- 8 Πλάτος κοπής
- 9 Ηχητικός βαθμός
- 10 Καθαρό βάρος



Πριν την αρχική θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!



Προσοχή, κίνδυνος! Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τους μηχανισμούς κοπής!



Κρατάτε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!



Κίνδυνος. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν βρέχει.



Πριν από εργασίες στον μηχανισμό κοπής τραβάτε το φως από την πρίζα!



Προσοχή, κίνδυνος! Κρατάτε το τροφοδοτικό καλώδιο μακριά από τους μηχανισμούς κοπής!

Σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού!



Κίνδυνος!
Σε περίπτωση μη τήρησης κίνδυνος βλαβών σε πρόσωπα.

3 Ονοματολογία **I**

- 1 πάνω λαβή
- 2 μοχλός ασφαλείας
- 3 κουμπί εκκίνησης
- 4 Διακόπτης
- 5 προστατευτικό εκτόξευσης χαλικιών
- 6 κάτω λαβή
- 7 κινητήρας
- 8 μπροστινή ρόδα
- 9 σκελετός
- 10 πίσω ρόδα
- 11 καλάθι συλλογής
- 12 στήριγμα λεπίδας
- 13 λεπίδα
- 14 βίδα λεπίδας
- 15 Μοχλος ρύθμιση ύψους κοπης
- 16 προστατευτικό άκρων

4 Αρμόζουσα χρήση

Αυτό το κουρευτικό μηχάνημα προορίζεται μόνο για το κούρεμα χλόης, χρήση διαφορετική από αυτή δεν επιτρέπεται.

Το μηχάνημα είναι κατάλληλο για ιδιωτική χρήση στον οικιακό και ερασιτεχνικό κήπο. Κουρευτικά για τον ιδιωτικό οικιακό και ερασιτεχνικό κήπο θεωρούνται τα μηχανήματα, τα οποία χρησιμοποιούνται για τη φροντίδα ιδιωτικών επιφανειών με χλόη και γκαζόν, όχι όμως σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, γήπεδα καθώς και στις αγροτικές και δασικές επιχειρήσεις.

Μη εγκεκριμένοι χειριστές:

Πρόσωπα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χειρισμού, παιδιά, έφηβοι κάτω των 16 ετών καθώς και πρόσωπα υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχάνημα.

Χρόνοι λειτουργίας για ηλεκτρικά κουρευτικά χλόης (σύμφωνα με τον Ομοσπονδιακό νόμο περί εκπομπής)

Παρακαλείσθε να τηρείτε επίσης τις κοινοτικές ή δημοτικές διατάξεις περί λειτουργίας κουρευτικών!

Δευτέρα -Σάββατο

7.00 - 12.00 μεσημβρινή

15.00 - 19.00 μ.μ.

Κυριακές και γιορτές δεν επιτρέπεται η χρήση!

5 Συναρμολόγηση



Για τη συναρμολόγηση αυτού του μηχανισμού, ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης, στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου.

Προστασία περιβάλλοντος, απόσυρση

Τα υλικά συσκευασίας είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Αποσύρετε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

6 Αρχική θέση σε λειτουργία

Θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία, αφού εκτελεστεί πρώτα πλήρως η συναρμολόγηση.

Το τροφοδοτικό καλώδιο του μηχανήματος πρέπει να εξετάζεται πριν από κάθε θέση σε λειτουργία για ενδείξεις βλαβών και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον σε άριστη κατάσταση.



Τροφοδοτικά καλώδια που έχουν υποστεί ζημιές, αποτελούν κίνδυνο θανάτου!

Σύνδεση ρεύματος

Η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου (230 V~), πρέπει να συμφωνεί με αυτή του δικτύου. Ασφάλιση της σύνδεσης στο δίκτυο: τουλάχιστον 10 A.

1) Βάλτε το φως του τροφοδοτικού καλωδίου του μηχανήματος στο συνδυασμό διακόπτη-φως. **II**

2) Ασφαλίστε με ανακούφιση έλξης καλωδίου. Η θηλιά του τροφοδοτικού καλωδίου πρέπει να έχει τόσο μήκος, ώστε η ανακούφιση έλξης καλωδίου να μπορεί να ολισθαίνει από τη μία πλευρά στην άλλη. **III**

Θέση του κινητήρα σε λειτουργία

Μην ξεκινάτε τον κινητήρα σε υψηλή χλόη.

1) Πατήστε την κεφαλή ζεύξης του συνδυασμού διακόπτη-φως. Κρατήστε την κεφαλή ζεύξης πατημένη. **IV**

2) Τραβήξτε το τόξο ασφαλείας προς το κοντάρι και κρατήστε το γερά - το τόξο ασφαλείας δεν κουμπώνει. Αφήστε την κεφαλή ζεύξης ελεύθερη. **V**

Κατά το κούρεμα φέρετε το τροφοδοτικό καλώδιο του μηχανήματος με ασφάλεια στα δρομάκια και στην ήδη κουρεμένη επιφάνεια.

Θέση του κινητήρα εκτός λειτουργίας

Αφήνετε ελεύθερο το τόξο ασφαλείας.

Το τόξο ασφαλείας πηγαίνει αυτόματα στη μηδενική θέση.



Το μαχαίρι κοπής συνεχίζει να λειτουργεί ακόμα μερικά δευτερόλεπτα μετά τη θέση του κινητήρα εκτός λειτουργίας - γι' αυτό μην πιάνετε αμέσως κάτω από το κουρευτικό!

Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα πριν την εκκίνηση του κινητήρα και πάλι

Ρύθμιση του ύψους κοπής

VI

Όλοι οι τροχοί πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο ύψος!

Θέση τροχοκίνησης σε λειτουργία - (ισχύει μόνο για μηχανήματα με τροχοκίνηση) **VII**

1) Πιέστε το τόξο ζεύξης μετάδοσης κίνησης προς το επάνω κοντάρι και κρατήστε το -το τόξο ζεύξης μετάδοσης κίνησης δεν κουμπώνει.

Ταχύτητα οδήγησης: περ. 3,3 km/h.

Θέση τροχοκίνησης εκτός λειτουργίας

Αφήστε ελεύθερο το τόξο ζεύξης μετάδοσης κίνησης.

7 Συντήρηση και φροντίδα



Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού τραβάτε το φως από την πρίζα!

Μην πλένετε το μηχάνημα με ακτίνα νερού.

Το νερό που διεισδύει, μπορεί να καταστρέψει τον συνδυασμό διακόπτη-φως καθώς και τον ηλεκτροκινητήρα.

Καθαρίζετε το μηχάνημα με πανί, βούρτσα χειρός ...

Έλεγχος από εξειδικευμένο συνεργείο είναι απαραίτητη:

- μετά την πρόσκρουση σε εμπόδιο,
- σε περίπτωση άμεσης ακινητοποίησης του κινητήρα,
- σε περίπτωση κεκαμμένου μαχαιριού (όχι ευθυγράμμιση!),
- σε περίπτωση κεκαμμένου άξονα κινητήρα (όχι ευθυγράμμιση!),

e) σε περίπτωση βραχυκυκλώματος κατά τη σύνδεση των καλωδίων,

f) σε περίπτωση βλάβης της μετάδοσης κίνησης,

g) σε περίπτωση χαλασμένου ιμάντα.

Αλλαγή και ακόνισμα του μαχαιριού κουρέματος

Ακονίζετε το μαχαίρι κουρέματος πάντοτε στο τέλος της σεζόν ή αντίστοιχα αν είναι απαραίτητο το αντικαθιστάτε με καινούργιο. Το κατόπιν ακόνισμα ή αντίστοιχα η αλλαγή του μαχαιριού πρέπει να εκτελούνται πάντοτε από συνεργείο της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών (ζυγοστάθμιση).



Τα μη ζυγοσταθμισμένα μαχαίρια οδηγούν σε ισχυρούς κραδασμούς του κουρευτικού - κίνδυνος ατυχήματος!

Σύμφωνα με τους κανονισμούς VDE 701 πρέπει μετά από εργασίες συντήρησης σε μέρη μόνωσης (π.χ. αφαίρεση του μαχαιριού κουρέματος) να εκτελείται έλεγχος της μονωτικής προστασίας → συνεργείο της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Αποθήκευση του μηχανήματος

Μετά το κούρεμα της χλόης καθαρίζετε καλά το μηχάνημα.

Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε στεγνό χώρο - αφήνετε προηγουμένως τον κινητήρα να κρυώσει. Για οικονομία χώρου κατά τη φύλαξη μπορεί να αναδιπλωθεί το επάνω κοντάρι.

βιδώστε γι' αυτό τις πεταλούδες - περ. 6 πλήρεις περιστροφές.

Προσοχή: Κατά την αναδίπλωση δεν πρέπει να πιαστεί το ηλεκτρικό καλώδιο.

8 Αντιμετώπιση βλαβών

 Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού τραβάτε το φως από την πρίζα και περιμένετε την ακινητοποίηση του μηχανισμού κοπής.

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν δουλεύει	Ελέγχετε το τροφοδοτικό καλώδιο καθώς και τον προστατευτικό διακόπτη αγωγού (ασφάλεια). Ξεκινήστε σε χαμηλή χλόη ή στην ήδη κουρεμένη επιφάνεια Καθαρίζετε το κανάλι εξόδου / το περίβλημα - το μαχαίρι κουρέματος πρέπει να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα. Διορθώστε το ύψος κοπής
Μειωμένη απόδοση κινητήρα.	Διορθώστε το ύψος κοπής Καθαρίζετε το κανάλι εξόδου / το περίβλημα. Συμπληρωματικό ακόνισμα / Αλλαγή του μαχαιριού κουρέματος → συνεργείο της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
Η κοπή δεν είναι καθαρή.	Τρόχισμα /Αλλαγή του μαχαιριού κουρέματος → Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών-συνεργείο. Διορθώστε το ύψος κοπής
Το δοχείο συλλογής χλόης δεν γεμίζει επαρκώς.	Διορθώστε το ύψος κοπής. Αφήνετε τη χλόη να στεγνώσει. Συμπληρωματικό ακόνισμα /Αλλαγή του μαχαιριού κουρέματος → συνεργείο της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών. Καθαρίζετε το πλέγμα του δοχείου συλλογής χλόης. Καθαρίζετε το κανάλι εξόδου / το περίβλημα.
Η τροχοκίνηση δεν λειτουργεί.	Ρυθμίζετε το εύκαμπτο καλώδιο Έλεγχος του ιμάντα /της μετάδοσης κίνησης. Έλεγχος των τροχών κίνησης για ζημιές.
Οι βλάβες, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, επιτρέπεται να αντιμετωπίζονται μόνον από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο (συνεργείο της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών).	

Δήλωση συμφωνίας CE**MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy**

Δηλώνει ότι η μηχανή πονρέματος τον γρασιδιον ηλεκτρικον; κινητήρα

- Модель (a)
- Ισχύ σε(b)
- Πλάτος κοπής(c)
- Βάρος (d)
- Αριθμός σειράς (e)

Σίται συμφωνος με τις προδιαγραφες των Οδηγιών:

- 1) 2006/42/CE
- 2) 2014/35/CE
- 3) 2014/30/CE
- 4) 2011/65/CE

Σύμφωνα με τους κάτωθι ανόνες:

- 1) EN ISO 12100:2010
- 2) EN ISO 14982:2009
- 3) EN ISO 3744:2010
- 4) EN ISO 5395-1:2013
- 5) EN ISO 5395-2:2013
- 6) EN55014-2:1997+A1:2001+IS1:2007+A2:2008
- 7) REACH REGULATION

Δηλώνει, επιπλέον, πως ο τεχνικός φάκελος συγκροτήθηκε στην:

MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Εξετάστηκε από: (m)

Οδηγινας 2000/14/EOK+ 2005/88/EOK: Διαδικασία που εφαρμόστηκε για την αξιολόγηση της Συμμόρφωσης (Παραρτημα VI) Εξετάστηκε από: (n)

- Μετρητική στάση (f)
- Κραδασμοί στη λαβή (g)
- Μετρημένη ηχητική ισχύς (h)
- Εγγυημένη ηχητική ισχύς (k)
- Ηχητική πίεση στο αυτί του χειριστή (βεβαιότητα μέτρησης 2dB) (y)

Cisano Bergamasco, 18/01/2017



Christian Rivolta
C.E.O.

Συμβουλευτείτε τα μετρημένα δεδομένα που παραθέτονται στο αυτοκόλλητο το οποίο βρίσκεται στην τελευταία σελίδα

DE Montage

ES Montaje

SK Montáž°

NO Montering

EN Assembly

PT Montagem

RU Монтаж

FI Asennus

FR Montage

HU Összeszerelés

EL Συναρμολόγηση

SE Montering

IT Montaggio

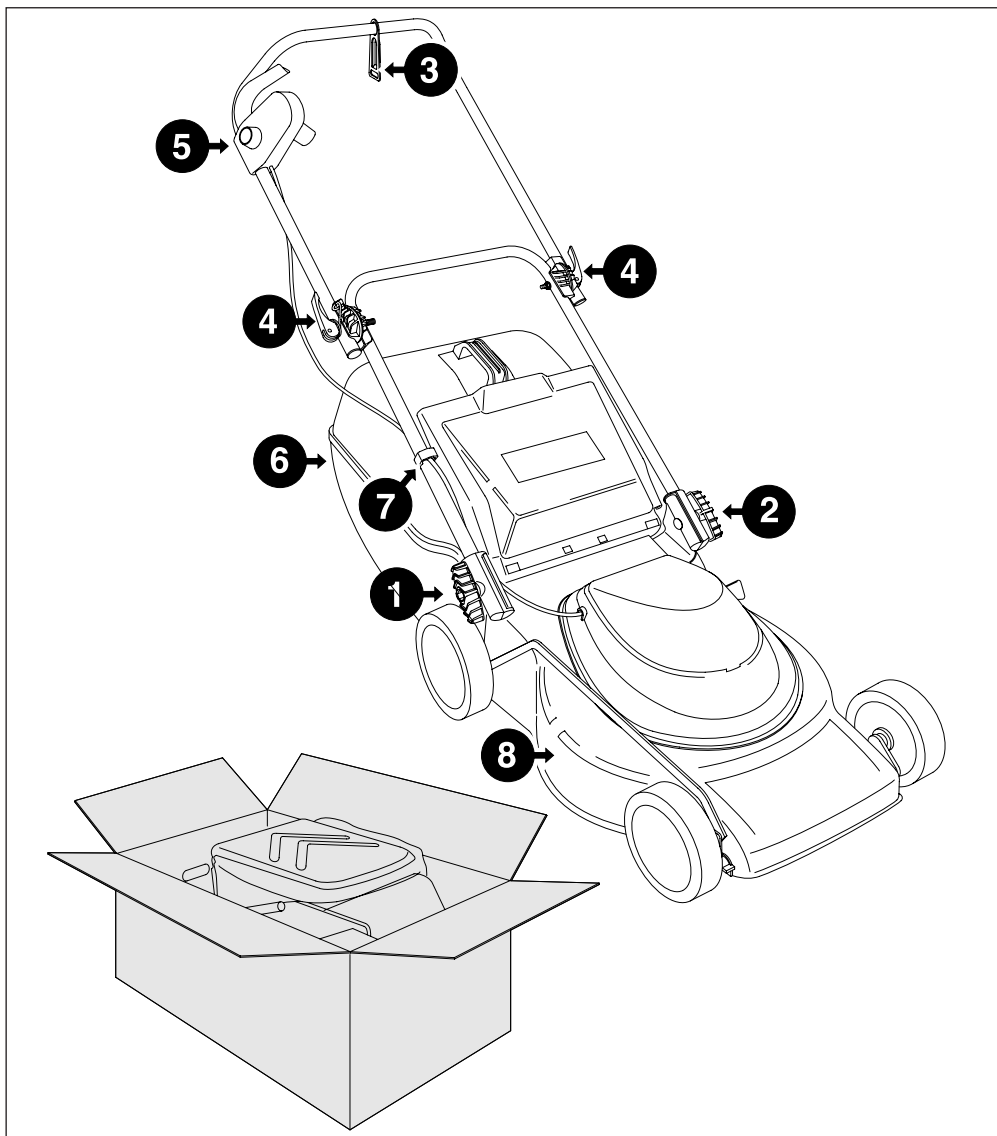
PL Montażé

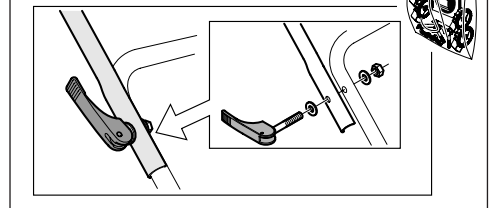
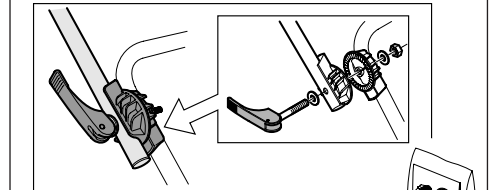
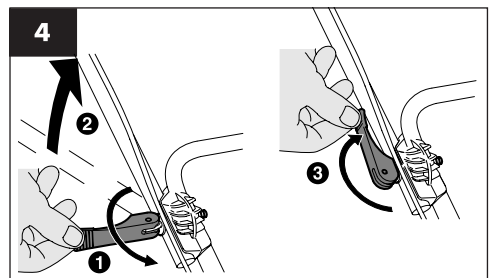
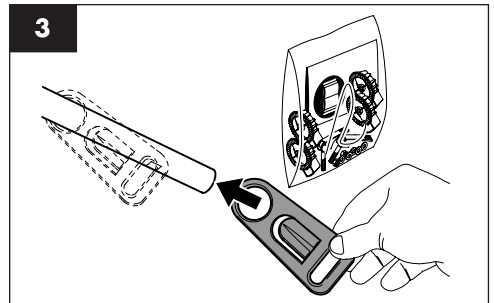
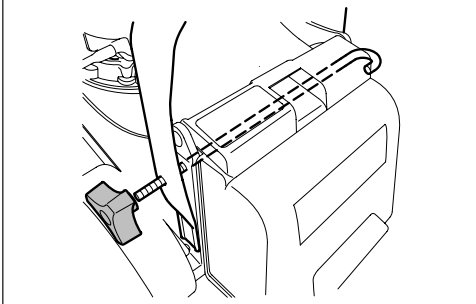
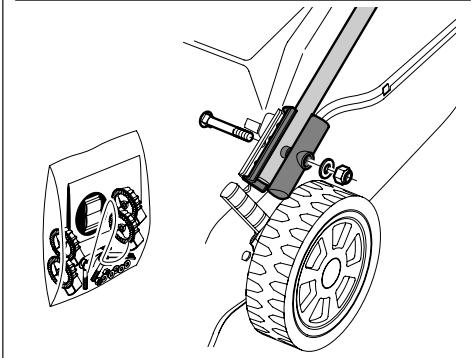
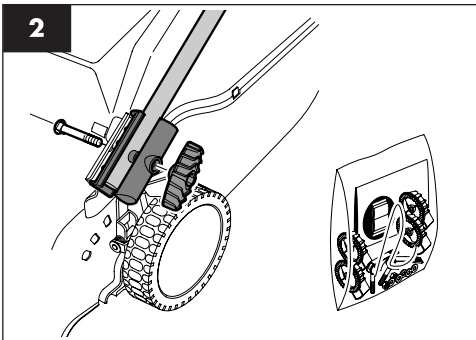
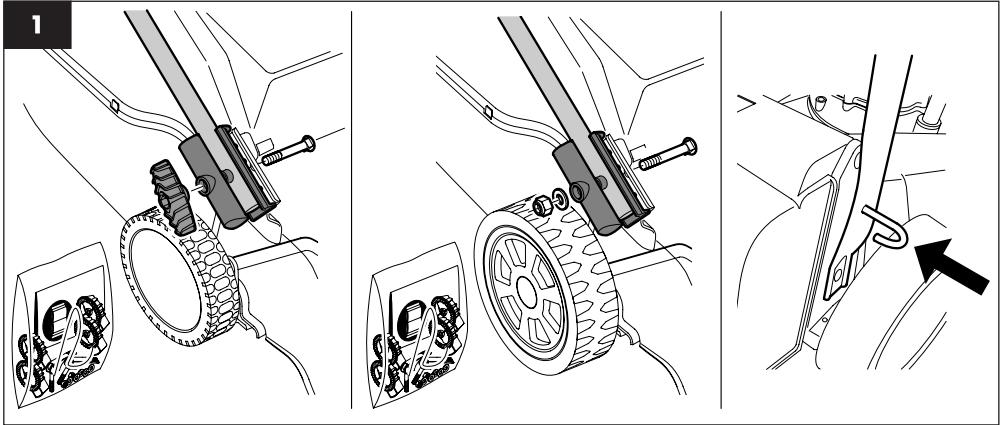
TR Montaj

DK Montering

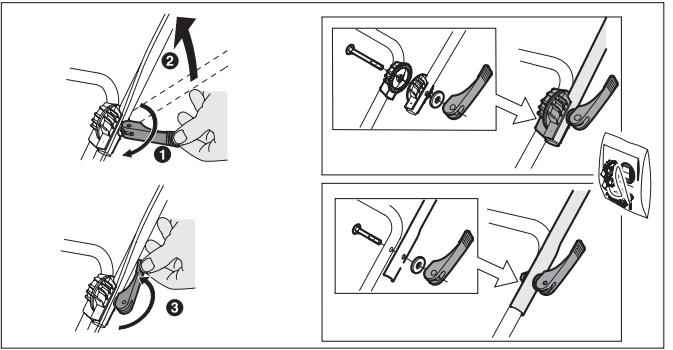
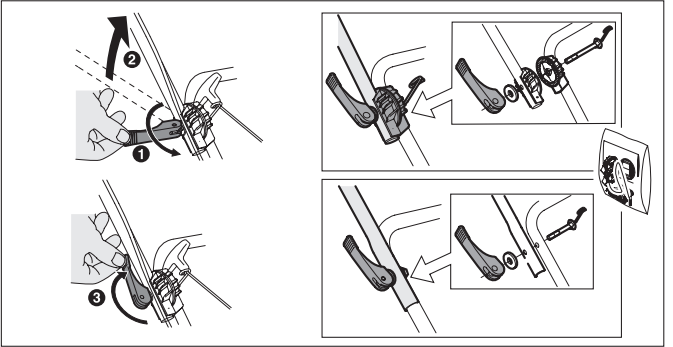
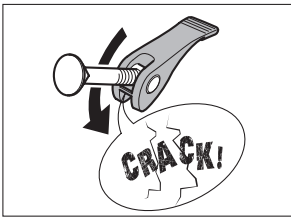
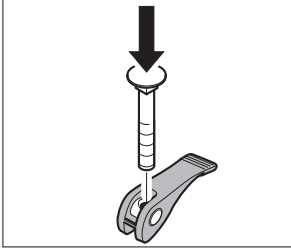
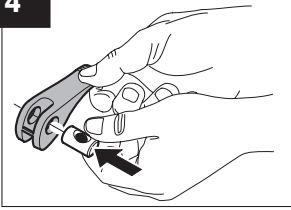
NL Montage

CZ Montáž°

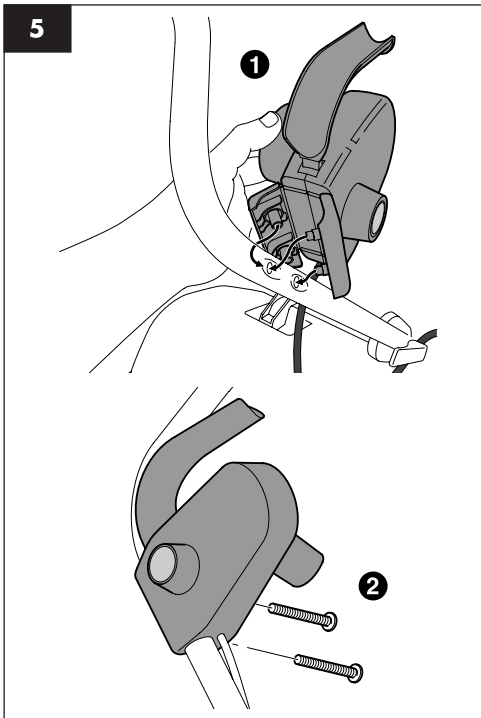




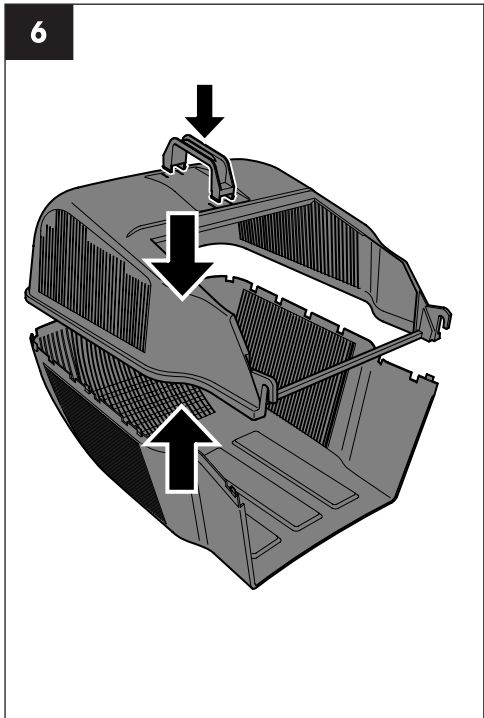
4

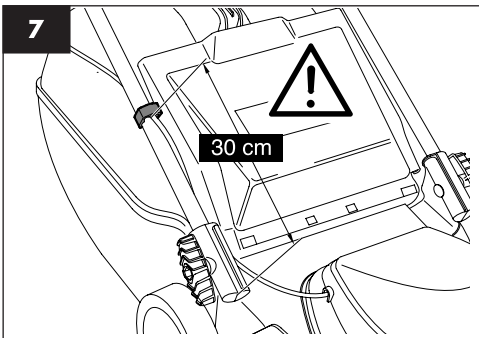
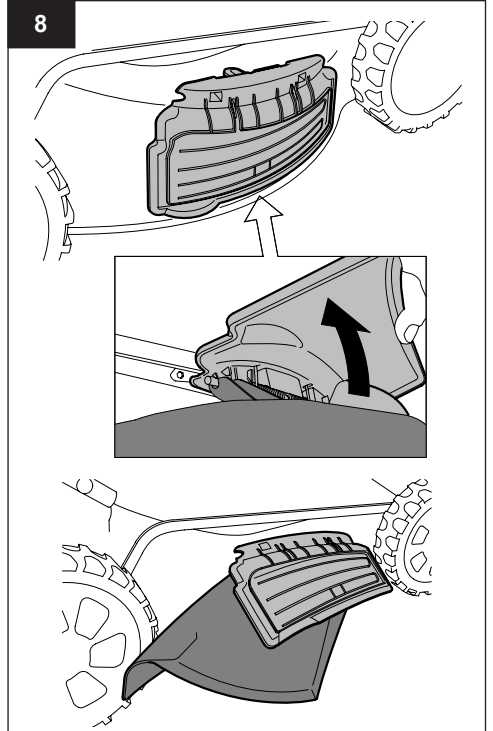
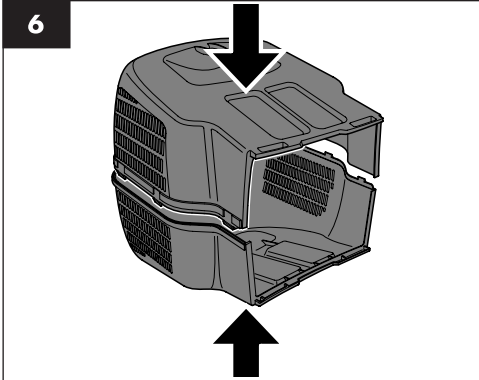
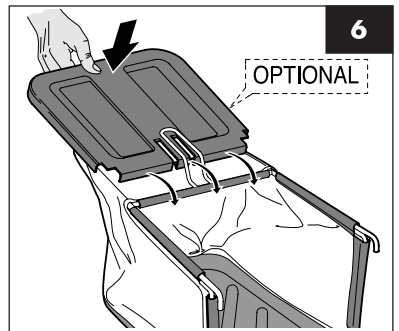
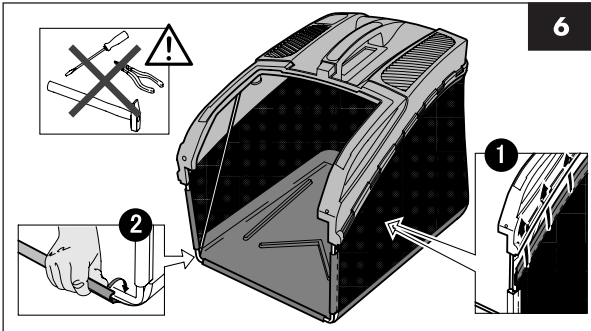
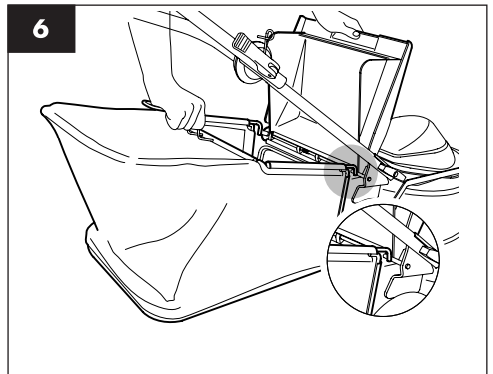
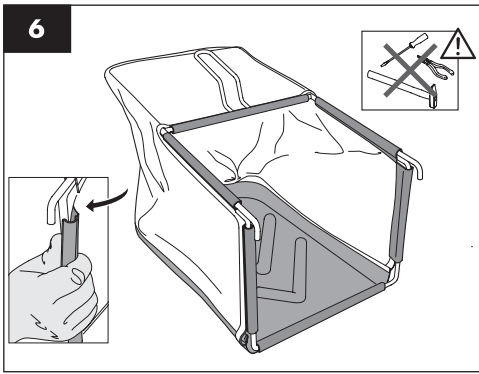


5




6






ADDENDUM 2002/96/EC WEEE

DE

Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Zur Entsorgung ist es an einen entsprechenden Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Geräte zu bringen. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potentielle Folgeschäden an der Umwelt und Gesundheitsschäden zu verhindern. Ausführlichere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie auf Wunsch von Ihrem Stadt- oder Gemeinderat, den für die Hausmüllentsorgung zuständigen Behörden oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.


Eine nicht korrekte Entsorgung des Gerätes hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

EN


The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

When assembling this appliance, please follow the instructions for assembly printed towards the end of the manual.

FR


Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit obligatoirement être déposé au point de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte du produit devenu obsolète, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou collectivité locale, la déchetterie de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.

IT

Il simbolo  che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto domestico. Invece deve essere consegnato all'inerente punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la sanità delle persone, che potrebbero altrimenti essere causate con l'incorretto smaltimento di questo prodotto. Per ulteriori informazioni dettagliate sullo smaltimento, si prega di contattare il locale comune, il servizio dello smaltimento dei rifiuti oppure il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Il non corretto smaltimento dell'apparecchio comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

NL

Het symbool  op het product of de verpakking betekent dat dit product niet mag worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar in plaats daarvan moet worden ingeleverd bij het punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen helpt u om de negatieve gevolgen die een verkeerde verwerking van dit product kan hebben voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de relevante dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De onjuiste verwerking van het toestel brengt de oplegging van de door de wet voorziene sancties met zich mee.

ES

El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

La no correcta eliminación del aparato conllevará la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PT

O símbolo existente no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Por conseguinte, deverá ser depositado no ponto de recolha aplicável para efeitos de reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar-se de que a deposição deste produto é efectuada da forma correcta, estará a contribuir para evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que, de outromodo, poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete municipal da sua localidade, o serviço de recolha de lixo domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

A deposição incorreta do aparelho leva à aplicação das sanções previstas pela lei.

HU

Ez a szimbólum a terméken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Le kell adni az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításra szolgáló megfelelő begyűjtő helyen. E termék megfelelő elhelyezésének biztosításával 'n segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre esetleg ártalmas olyan negatív következményeket, amelyeket egyébként okozhatna e termék nem megfelelő kidobása. E termék újrahasznosításával kapcsolatban részletesebb tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzathoz, aháztartási hulladék elhelyezési szolgálatához, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

A készülék nem megfelelő hulladékkezelése büntethető a törvények előírása szerint.

PL

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że po utracie wartości użytkowej dany wyrób nie może być traktowany tak jak inne odpady. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegając zalecanych zasad postępowania ze zużytym produktem zapobiegasz ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, jakie mogłyby nastąpić w wyniku niewłaściwego sposobu pozbycia się wyrobu. Szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu mogą udzielić władze lokalne, służby zajmujące się wywozem śmieci lub pracownicy sklepu, w którym produkt został zakupiony.


Niepoprawna likwidacja urządzenia powoduje zastosowanie odpowiednich kar przewidzianych przez prawo.

CZ

Tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že s výrobkem nelze nakládat jako s odpadem domácnosti. Výrobek je třeba odnést do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohly projevit v případě likvidace tohoto výrobku neopatřičně způsobem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu anebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.


Nesprávný postup při likvidaci přístroje má za následek sankce, které jsou stanoveny ze zákona.

SK

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale označuje, že výrobok sa nesmie považovať za domáci odpad, a musí sa odovzdať do príslušného zberného centra, kde sa zrecykluje jeho elektrické a elektronické zariadenie. Zabezpečením správneho skartovania výrobku prispějete k prevencii potenciálnych negatívnych následkov na životné prostredie a zdravie človeka, ktoré mohli byť zapríčinené nesprávnou likvidáciou tohto výrobku. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku sa dozviete na miestnom úrade, v organizácii, ktorá zabezpečuje likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.


Nesprávny postup pri likvidácii prístroja má za následok sankcie, ktoré sú stanovené zo zákona.

RU

Символ  на изделии или на упаковке показывает, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Вместо этого оно должно быть отнесено на подходящий сборный пункт для утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечив, чтобы это изделие было выброшено правильным образом, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, что могло бы случиться при неправильном обращении с этим изделием, выброшенным в бытовой мусор. Для более подробной информации об утилизации этого изделия, пожалуйста, свяжитесь с офисом Вашего местного совета, службой удаления бытового мусора или с магазином, где Вы приобрели это изделие.

Несоответствующая утилизация устройства приводит к применению санкций, предусмотренных законом.

EL

Το σύμβολο  στη συσκευή ή στη συσκευασία του δείχνει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να επεξεργαστεί ως οικιακά απόβλητα. Αντί αυτού θα παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με την εξασφάλιση ότι αυτή η συσκευή πετάγεται σωστά, θα βοηθήσετε να αποτρέψετε τις πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, τα οποία θα μπορούσαν να προκληθούν με τον κατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτής της συσκευής. Για περισσότερες αναλυτικές πληροφορίες για την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, παρακαλώ ελάτε σε επαφή με τοπικό γραφείο του δήμαρχείου σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.


Η μη σωστή αποκομιδή της συσκευής θα προϋποθέτει την εφαρμογή των προβλεπόμενων από το νόμο κυρώσεων.

TR

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki sembolü, bu ürüne evlerden çykan olan atık madde muamelesiyapılamayacađny belirtir. Bu ürün bertaraf edileceđi zaman, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüümünü sağlamak için uygun toplama noktasına götürülmelidir. Bu ürünün gerektiđi gibi bertaraf edilmesini sağlayarak çevre ve insan sađlıby için oluπτuracađy muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardım etmi° olacaksınız. Aksi takdirde, bu ürün için uygun olmayan atık madde muamelesiyapıldıđında yukarıda sözü edilen olumsuz sonuçlar meydana gelebilir. Bu ürünün geri dönüümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen bulunduđunuz yerdeki geri dönüüm bürosuna, çöptoplama servisine ya da ürünü satın aldıđınıy mađazaya danıbyn.


Aparatın dođru şekilde bertaraf edilmemesi kanunlar tarafından öngörülen yaptırımların uygulanması sonucunu doğuracaktır.

NO

Symbolet på  produktet eller på produktets innpakning angir at dette produktet bør muligens ikke bli behandlet som husholdningsavfall. Det skal i stedet bli levert inn på et egnet samlepunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å forsikre deg om at dette produktet er deponert korrekt, hjelper du med å forebygge negative virkninger på miljøet og menneskelig helse, som ellers kan bli forårsaket av uohensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med kommunekontoret på stedet, renovasjonstjenesten for husholdningsavfall, eller butikken hvor du kjøpte produktet.


Uohensiktsmessig avhending av dette apparatet vil føre til passende lovmessig straff

FI

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva  merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei voi hävittää talousjätteiden tavoin. Sen sijaan se täytyy viedä käsiteltäväksi asianmukaiseen sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Kun hävität tämän tuotteen asianmukaisesti, autat estämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti aiheutuvia haitallisia jälkiseurauksia, joitasaattaa syntyä, jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kunnanvirastoon, kotitalouksien jätepalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.


Mikä tahansa laitteen väärä hävittäminen panee täytäntöön asiaankuuluvat lailliset rangastukset

SE

Symbolet  på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den skall istället överlämnas till passande återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt omhändertas ordentligt kan du hjälpa till att motverka potentiella negativa konsekvenser på miljö och människor, vilka annars kan orsakas genom oriktig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

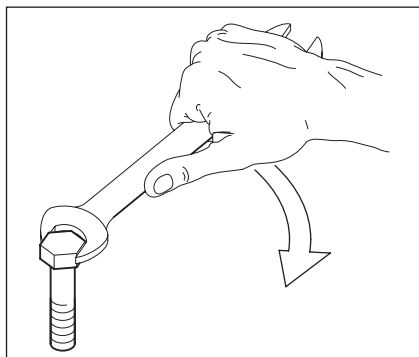
Olämpligt skrotande av apparaten straffas enligt lag.

DK

Symbolet  på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindelighusholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsstation, hvor man tager sig af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer dette produkt korrekt, er du med til at forhindre den negative indvirkning, der ellers kan være på sundhed og miljø. Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt ved at kontakte de lokale myndigheder, dit renoveringsselskab eller den butik, hvor produktet er købt.

Enhver uohensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret vil medføre en bødestraf

Valori di serraggio vite lama
Blade screw tightening values



Apparecchio Device	Serraggio vite lama Nm Blade screw tightenin max torque	
	min	max
Rasaerba a scoppio Con vite Lama 3/8 UNF classe resistenza 10.9 Petrol engine Lawnmower With blade screw 3/8 UNF class 10.9	60	70
Rasaerba elettrico Con vite Lama M9 classe resistenza 4.8 Electric Lawnmower With blade screw M9 class 4.8	25	35
Scarificatore Con vite Lama M8 classe resistenza 8.8 Aerator With blade screw M8 class 8.8	35	45